

Active Speaker System

Gebruiksaanwijzing Bruksanvisning Instruzioni per l'uso Manual de instrucciones

SRS-NWZ10

http://www.sony.net/

© 2006 Sony Corporation Printed in China

Nederlands

Voordat u het apparaat gebruikt, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze later als referentiemateriaal nodig hebt.

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of een elektrische schok te verlagen. Open de behuizing niet. Zo kunt u het risico op elektrische schokken verkleinen. Laat het apparaat alleen nakijken door bevoegde servicetechnici. Om de kans op brand te verkleinen mag u de ventilatieopeningen van het apparaat niet blokkeren met een krant, tafellaken, gordijn, enz. Plaats ook geen brandende kaarsen op het apparaat. Om de kans op brand of een elektrische schok te verkleinen, mag u geen voerwerpen met een vloeistof erin, zoals een bloemenvaas, op het apparaat zetten.

Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenrek of ingebouwde kast.

Sluit de netspanningsadapter aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact. Als de netspanningsadapter niet normaal functioneert, verbreekt u onmiddellijk de aansluiting op het stopcontact.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen) Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in het geval van afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instantie, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Klantenondersteuning

Op de volgende websites vindt u informatie over de recentste klantenondersteuning voor de luidspreker en vindt u veelgestelde vragen en antwoorden.

Klanten in Europa

http://www.sonydirect-link.com/DNA/

Klanten in Azië-Pacific

http://www.ces.sony.com/

Voorzorgsmaatregelen

Het naamplaatje met het werkingsspanning, stroomverbruik, enzovoort bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.

- Voordat u het apparaat gebruikt, moet u controleren of de spanning die aan de achterkant van het apparaat wordt vermeld, overeenkomt met de lokale netspanning.

- Gebruik alleen de bijgeleverde netspanningsadapter.
- Nadat u het systeem met de netspanningsadapter hebt gebruikt, moet u de stekker van de netspanningsadapter uit het stopcontact trekken als u het systeem langere tijd niet gebruikt. Als u de I/O-schakelaar op stand-by zet, wordt de netspanningsadapter niet uitgeschakeld.

- Zet de luidspreker niet schuin.
- Plaats de luidsprekers niet in de buurt van een warmtebron.
- Zorg er tevens voor dat de luidsprekers niet blootgesteld worden aan veel stof, direct zonlicht, vocht, regen of mechanische trillingen of schokken.

Werking

Open de behuizing niet. Laat het apparaat alleen nakijken door bevoegde servicetechnici.

- Als een voorwerp of vloeistof in het systeem terechtkomt, moet u het systeem laten nakijken door bevoegde servicetechnici voordat u het systeem verder gebruikt.

- Hoewel het systeem magnetisch afgeschermd is, moet u banden met opnames, bandjes, creditcards of diskettes met magnetische codering niet gedurende langere tijd voor het systeem laten liggen.

Reiniging

Gebruik voor het reinigen van de ombouw nooit vluchtige stoffen als spiritus, benzine of thinner, aangezien dergelijke middelen de afwerking kunnen aantasten.

Met alle vragen over eventuele problemen met het luidsprekersysteem kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Indien het TV-beeld of monitordisplay door magnetisme wordt vervormd Dit systeem is magnetisch afgeschermd. Het is echter mogelijk dat het beeld van bepaalde TV's of personal computers door magnetisme wordt vervormd. Schakel in dat geval de spanning van de TV of personal computer even uit. Wacht 15 tot 30 minuten en schakel de spanning weer in. In geval van de personal computer moet u de nodige stappen nemen alvorens de spanning uit te schakelen zodat uw data niet worden gewist. Indien er geen verbetering is, plaatst u het systeem verder van de TV of personal computer. Let tevens op dat er geen voerwerpen met magneiten in de buurt van de TV of personal computer zijn geplaatst. Let op audiotrekken, TV-standaards, speelgoed, enzovoort, waarin mogelijk magneeten zijn verwerkt. Dit soort voerwerpen kunnen het beeld vervormen, door interactie met dit systeem.

Onderdelen en bedieningselementen

Houder (zie afbeelding A)

- WM-PORT-connector (om de Walkman aan te sluiten)
- I/O-lampje (stroom/stand-by)
- I/O-toets (stroom/stand-by)
- MUTING-lampje
- Afstandsbedieningsensor
- VOL (volume) +/- -toetsen
- INPUT-aansluiting (audio-ingang)
- WM-PORT-aansluiting (om een personal computer aan te sluiten)
- L OUT-aansluiting

Kaartafstandsbediening (zie afbeelding B)

- +/- -toetsen
- toetsen (naar het begin van de vorige of volgende track gaan)
- toetsen (afspelen/pauze)
- toetsen (terugspelelen/voortspelelen)
- (stoppen)
- I/O-toets (stroom/stand-by)
- MUTING-toets (dempen)
- VOL (volume) +/- -toetsen

Met de (map) +/- -toetsen wordt het begin gezocht van de eerste track van elke groep in de volgorde die is geselecteerd op de Walkman.

Opmerking Bepaalde bewerkingen met de kaartafstandsbediening werken wellicht niet of werken anders dan aangegeven, afhankelijk van de specificaties van de Walkman die u gebruikt.

Spanningsbronnen Netspanning gebruiken

Sluit de netspanningsadapter aan op het systeem.

- Opmerkingen over de netspanningsadapter**
 - Gebruik alleen de bijgeleverde netspanningsadapter. Gebruik geen andere netspanningsadaptors. Als u dit wel doet, kan de luidspreker worden beschadigd.

- Polariteit van de stekker**

- Voordat u de netspanningsadapter aansluit of loskoppelt, moet u het systeem uitschakelen. Als u dit niet doet, kan een storing optreden.

De bevestiging installeren/ verwijderen

De bevestiging installeren

(zie afbeelding D)

Installeer de bevestiging voor de gebruikte Walkman. Plaats de 2 nokjes aan de kant met het logo in de openingen van de houder en duw de andere kant van de bevestiging in de houder.

De bevestiging verwijderen

(zie afbeelding E)

Als u de bevestiging wilt verwijderen, drukt u op de aangegeven gedeelte (○○○) van de bevestiging, zoals in de afbeelding (Verwijderen 1) wordt weergegeven. U kunt ook op het aangegeven gedeelte (○○○) drukken terwijl u het installatiepunt voor de Walkman op de bevestiging naar binnen duwt, zoals in de afbeelding (Verwijderen 2) wordt weergegeven.

⚡ Tips

- De apparaat kan worden gebruikt met een Walkman die voldoet aan de volgende vereisten.
 - Compatibel met WM-PORT* (22 pinnen)
 - Geleverd met ronde bevestiging
 - De vorm van de bevestiging is afhankelijk van uw Walkman.

- WM-PORT is een speciale multifunctionele aansluiting waarmee u accessoires op uw Walkman kunt aansluiten.

Het apparaat aansluiten

(zie afbeelding A)

Sluit het apparaat aan op het bronapparaat.

Als het systeem wordt aangesloten op de mono-aansluiting van het bronapparaat, wordt het geluid wellicht niet uitgegevoerd via de rechterluidspreker. In dit geval kunt u de optionele* stekkeradapter PC-236MS gebruiken.

Aansluiten op een stereoheadtelefoonaansluiting Gebruik het optionele* aansluitnoer RK-G22 of aansluitnoer RK-G136 en de stekkeradapter PC-234S.

- De bovenstaande optionele accessoires zijn in bepaalde gebieden niet beschikbaar.

Opmerkingen

- Verplaats het apparaat niet wanneer er een Walkman op de WM-PORT-connector is aangesloten, omdat er een storing kan optreden.
- Plaats de Walkman zo ver mogelijk in de houder.

De kaartafstandsbediening voorbereiden (zie afbeelding B)

Voordat u de kaartafstandsbediening voor het eerst gebruikt, moet u het isotoeviel verwijderen.

De batterij is in de fabriek in de kaartafstandsbediening geplaatst.

De lithiumbatterij vervangen

(zie afbeelding C)

De werkingstoestand van de kaartafstandsbediening wordt kleiner naarmate de batterij leeg raakt.

Voor de volgende procedure uit om de batterij door een nieuwe te vervangen. Onder normale omstandigheden gaat een batterij 6 maanden mee.

- Haal de batterijhouder uit de kaartafstandsbediening.**
- Vervang de CR2025-lithiumbatterij door een nieuwe. De pluspool (+) moet hierbij naar boven zijn gericht.**
- Plaats de batterijhouder weer terug.**

Opmerkingen over de lithiumbatterij

- Hood de lithiumbatterij buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg meteen een arts wanneer een batterij wordt ingeslikt.
- Veg de batterij schoon met een droge doek voor een goed contact.
- Houd bij het plaatsen van de batterij rekening met de juiste polariteit.
- Hood de batterij niet vast met een metaal tang omdat tot kortsluiting voordat u het systeem verder gebruikt.
- Hoewel het systeem magnetisch afgeschermd is, moet u banden met opnames, bandjes, creditcards of diskettes met magnetische codering niet gedurende langere tijd voor het systeem laten liggen.

WAARSCHUWING Bij onjuist gebruik kan de batterij ontploffen. Laad de batterij niet op, demonteer de batterij niet en goot de batterij niet in het vuur.

Het geluid beluisteren

- Koppel de USB-kabel los die voor het apparaat en de personal computer wordt gebruikt. U kunt ook de POWER-schakelaar van de aangesloten personal computer op OFF zetten.**

- Start het afspelen op het bronapparaat.**
 - Tip** De Walkman die op de WM-PORT-connector van dit apparaat is aangesloten, kan worden bediend met de bijgeleverde kaartafstandsbediening.

- Druk op de I/O-toets om het apparaat in te schakelen.** Het I/O-lampje gaat branden.

- Start het afspelen op het bronapparaat.**

⚡ Tip

De Walkman die op de WM-PORT-connector van dit apparaat is aangesloten, kan worden bediend met de bijgeleverde kaartafstandsbediening.

- Paas het volume aan.**

Stel het volume van het bronapparaat in op een gemiddeld niveau en druk op de VOL +/- -toetsen op dit systeem.

Opmerking U hoort een pieptoon wanneer het minimum of maximum volume wordt bereikt.

- Druk op de I/O-toets om het apparaat na gebruik uit te schakelen.** Het I/O-lampje gaat uit.

Opmerkingen

- Als u de luidspreker aansluit op een apparaat met een ingebouwde radio of tuner, is er wellicht geen radio-ontvangst of wordt de gevoeligheid sterk verminderd.
- Als het bronapparaat beschikt over een bass boost-functie of een equalizerfunctie, schakel u deze uit. Het geluid kan worden vervormd als deze functies zijn ingeschakeld.
- Als de hoofdtelefoonuitgang van het bronapparaat beschikt over een lijnschakelaar, is de geluidskwaliteit beter als deze is ingeschakeld. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het bronapparaat.
- Als er tegelijk wordt afgespeeld op een Walkman die op de WM-PORT-connector is geplaatst en op het apparaat dat op de INPUT-aansluiting is aangesloten, is het geluid van beide apparaten te horen. De USB-kabel tussen het apparaat en de personal computer wordt gebruikt om gegevens van de Walkman over te brengen en om op te laden. Als u geluid van de personal computer afspelt via dit apparaat, sluit u de USB-kabel aan op INPUT-aansluiting.
- Als de Walkman een hoog volume heeft wanneer de Walkman op de WM-PORT-connector van dit apparaat is aangesloten, neemt het equalizer-effect van de luidspreker wellicht af.
- Er wordt geen geluid uitgegevoerd via de hoofdtelefoonaansluiting van de Walkman als deze is aangesloten op de WM-PORT-connector van dit apparaat.

De Walkman opladen

Een Walkman die op de WM-PORT-connector is geplaatst, kan worden opgeladen met de netspanningsadapter (bijgeleverd) of met een USB-kabel (geleverd bij de Walkman) die is aangesloten op een personal computer.

Opmerkingen

- Plaats de Walkman zo ver mogelijk in de houder.
- Raadpleeg de Bedieningshandleiding van de Walkman voor meer informatie over opladen en de instellingen voor opladen.
- Gegevensoverdracht en opladen kunnen niet tegelijkertijd worden uitgevoerd.
- Afspelen en opladen kunnen tegelijkertijd worden uitgevoerd. Het opladen neemt meer tijd in beslag wanneer u afspelt.
- De oplaadrijd verschilt afhankelijk van het gebruik van een netspanningsadapter of USB-kabel. Raadpleeg de Bedieningshandleiding van de Walkman voor meer informatie.

Gegevens overbrengen tussen een Walkman en een personal computer

Als u een USB-kabel (geleverd bij de Walkman) aansluit op een personal computer, kunt u gegevens van de Walkman die op de WM-PORT-connector is geplaatst, overbrengen naar de personal computer. Raadpleeg de Bedieningshandleiding van de Walkman voor meer informatie.

Opmerkingen

- Als de Walkman losraakt van de houder tijdens de gegevensoverdracht, bevestigst u deze weer op de houder en start u de gegevensoverdracht opnieuw.
- Sluit de USB-kabel of netspanningsadapter niet aan en koppel deze los terwijl er gegevens vanaf de computer worden overgebracht. De computer herkent de Walkman wellicht niet in de gegevensoverdracht kan worden onderbroken.
- Wanneer de computer met een USB-kabel op het apparaat is aangesloten, wordt er geen geluid afgespeeld op de Walkman die op de WM-PORT-connector is aangesloten. U hoort het geluid van het apparaat dat op de INPUT-aansluiting is aangesloten.

Opnemen op de Walkman

U kunt opnemen op een Walkman* die op de WM-PORT-connector van dit apparaat is aangesloten door een bronapparaat, zoals een CD-speler, met de optionele opnamekabel WMC-NWR1 aan te sluiten op de WM-PORT-aansluiting.

- Alleen beschikbaar als de Walkman is uitgerust met WM-PORT (22 pinnen) en een opnamefunctie.

Opmerkingen

- Opnemen is niet mogelijk wanneer dit apparaat op stand-by staat.
- Raadpleeg de Bedieningshandleiding van de Walkman voor meer informatie over opnemen.

Problemen oplossen

Als u problemen hebt met het luidsprekersysteem, controleert u de volgende lijst en neemt u de voorgestelde maatregelen. Als het probleem blijft optreden, neemt u contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Geen geluid

- Koppel de USB-kabel los of zet de POWER-schakelaar van de aangesloten personal computer op OFF.
- Controleer of dit systeem en het bronapparaat zijn ingeschakeld.
- Verhoog het volume van het systeem.
- Zet het volume van het bronapparaat zo hoog mogelijk, maar niet zo hoog dat het geluid wordt vervormd. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het apparaat voor meer informatie over het aanpassen van het volume.
- Controleer alle aansluitingen correct zijn.

Zacht geluid

- Zet het volume van het bronapparaat zo hoog mogelijk, maar niet zo hoog dat het geluid wordt vervormd. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het apparaat voor meer informatie over het aanpassen van het volume.
- Controleer alle aansluitingen correct zijn.

Vervormd geluid

- Zet het geluid van het bronapparaat lager totdat het geluid niet langer wordt vervormd. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het apparaat voor meer informatie over het aanpassen van het volume.

- Als het bronapparaat beschikt over een bass boost-functie, schakel u deze uit.
- Verlaag het volume van het systeem.

Er komt gebrom of ruis uit de luidsprekeruitgang.

- Controleer alle aansluitingen correct zijn.
- Zorg ervoor dat de audiocomponenten niet te dicht bij een televisie zijn geplaatst.

De helderheid van het I/O-lampje is onstabiel.

De helderheid van het I/O-lampje kan onstabiel worden als het volume wordt verhoogd. Dit duidt niet op een storing.

De batterij kan niet worden geplaatst, of past niet goed in de kaartafstandsbediening.

De batterij kan niet ongekeerd in de houder worden geplaatst. Controleer de polariteit (+/-) en plaats de batterij op de juiste manier.

Bediening met de kaartafstandsbediening is niet mogelijk.

- Gebruik de kaartafstandsbediening terwijl deze is gericht naar de afstandsbedieningsensor van de houder.
- Verwijder eventuele obstakels tussen de houder en de kaartafstandsbediening.
- Stel de afstandsbedieningsensor van de houder niet bloot aan fel licht (direct zonlicht of v-lichting met hoge frequentie).
- Als u het probleem niet kunt verhelpen met de bovenstaande oplossingen, is de batterij wellicht leeg. Vervang deze door een nieuwe.

Technische gegevens

Luidsprekergedeelte

Luidsprekersysteem	2-weg ingebouwde passieve radiator, magnetisch afgeschermd, 80 mm (woofer), 25 mm (tweeter)
Impedantie	3,2 Ω
Geschatte invoer	4 W
Nomsnijdvermogen	8 W

Versterkergedeelte

Geschatte uitvoer	4 W + 4 W (10% totale harmonische vervorming, 1 kHz, 3,2 Ω)
-------------------	---

Houdergedeelte

Gegevensinvoer/uitvoer	WM-PORT-connector (22 pinnen) × 1, WM-PORT-aansluiting (22 pinnen) × 1
Ingang	Stereo mini-aansluiting × 1
Ingangsimpedantie	WM-PORT (22 pinnen) 47 kΩ bij 1 kHz), Stereo mini-aansluiting 8 kΩ (bij 1 kHz)

Algemeen

Stroomvoorziening	12 V gelijkstroom (bijgeleverde netspanningsadapter)
Afmetingen (b/h/d)	Ongeveer 100 × 32 × 100 mm (houder) Ongeveer 100 × 183 × 159 mm (luidspreker)
Gewicht	Ongeveer 100 g (houder) Ongeveer 950 g (linkerluidspreker) Ongeveer 930 g (rechterluidspreker)

Bijgeleverde accessoires

- Netspanningsadapter (1)
- Netsnoer (1)
- Kaartafstandsbediening (1)
- Lithiumbatterij CR2025 (1) (voorraf geïnstalleerd voor testgebruik)
- Gebruiksaanwijzing (1)
- Garantie (1)

Ondersteunde Walkman

WALKMAN die voldoet aan de volgende vereisten.

- Compatibel met WM-PORT (22 pinnen)
- Geleverd met ronde bevestiging

Optionele accessoires

Opnamekabel WMC-NWR1

Aansluitnoer RK-G22, RK-G129, RK-G136, RK-G138

Stekkeradapter PC-234S, PC-236MS

De bovenstaande optionele accessoires worden in bepaalde gebieden niet geleverd.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Svenska

Läs igenom bruksanvisningen noga för att få lära känna högtalarna och deras användning. Spara bruksanvisningen.

VARNING

Utsätt inte den här apparaten för regn eller fukt för att undvika risk för brand eller elstötar.

Du undviker risken för elstötar genom att inte öppna höljet på enheten. Överlåt service åt behörig servicetekniker.

Se till att den anslutnings ventilationshål täcks för av (idningar, bordkläder, gardiner eller liknande, eftersom det kan medföra risk för brand. Ställ aldrig tända stearinljus ovanpå anläggningarna. Ställ alltid vätskefyllda behållare som tex. blomvaser ovanpå anläggningarna, eftersom det kan leda till brand eller elstötar.

Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.

Anslut adaptern till ett lättillgängligt uttag. Om adaptern inte verkar fungera korrekt bör du omedelbart dra ut den från uttag.

Ömhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem) Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hvarteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hvarteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophäntlingsföretag eller affären där du köpte varan.

Skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hvarteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophäntlingsföretag eller affären där du köpte varan.

Skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hvarteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophäntlingsföretag eller affären där du köpte varan.

Skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hvarteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophäntlingsföretag eller affären där du köpte varan.

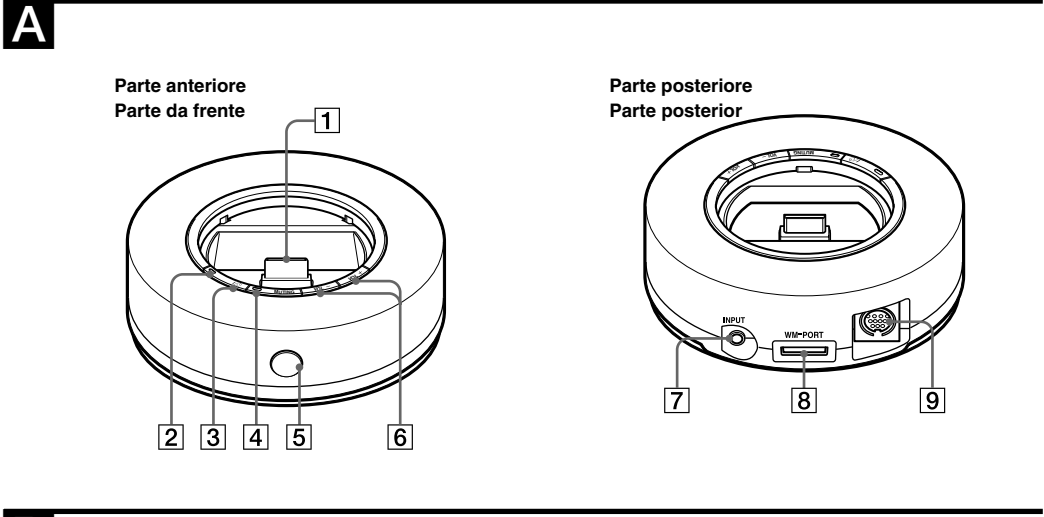
Kundsupport På följande webbadresser (URL:er) finns information om den senaste kundsupporten för högtalarna. Där finns också svar på de vanligaste frågorna.

Kunder i Europa

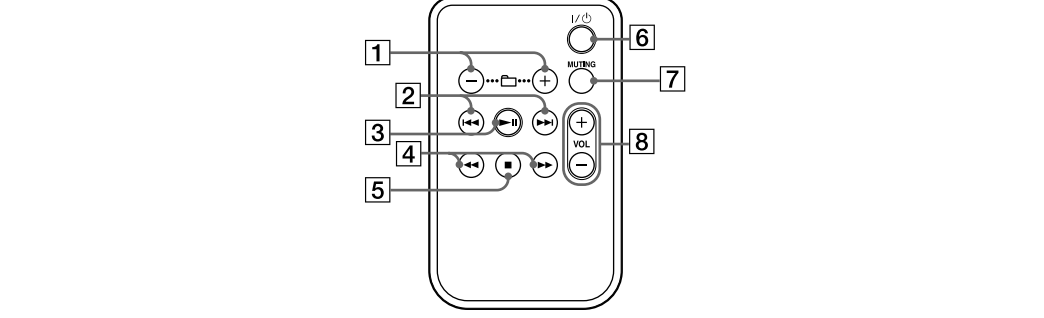
http://www.sonydirect-link.com/DNA/

Kunder i Asiens Stilla Havsområde

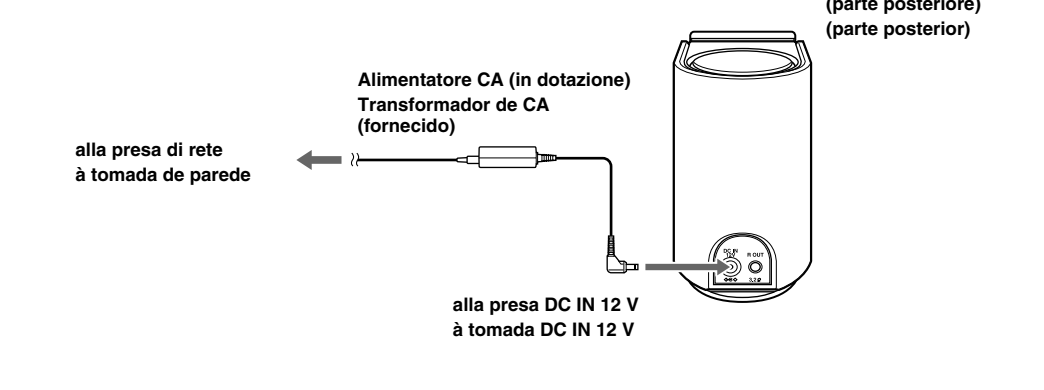
http://www.ces.sony.com/



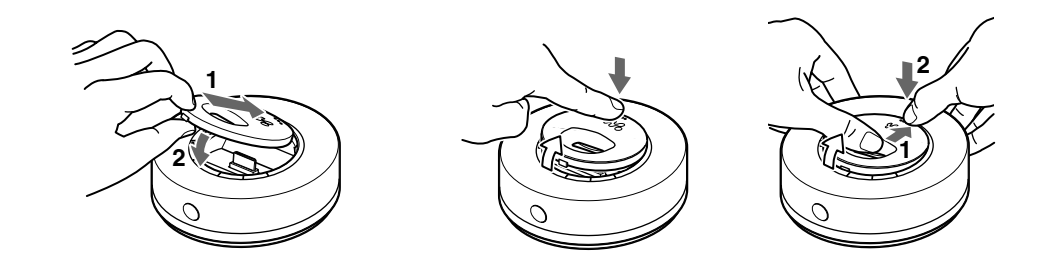
B



C



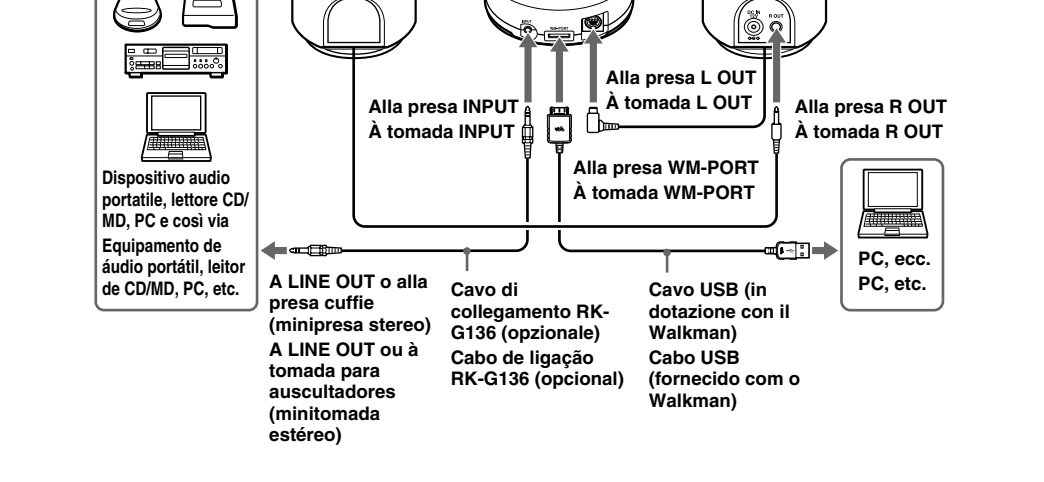
D



E



F



G



H



Italiano

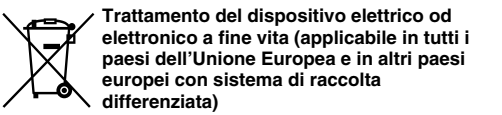
Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.
Per ridurre il rischio di incendi, non coprire le aperture per la ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende, ecc. e non mettere le candele accanto sull'apparecchio.
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non mettere sull'apparecchio degli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

<p>Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.</p>

Collegare l'alimentatore CA a una presa a muro facilmente accessibile. Se si nota qualsiasi anomalia nell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa.



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile nei tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il rischio di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo riciclaggio inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il vostro paese di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Assistenza clienti
Accedendo agli URL riportati di seguito, è possibile ottenere informazioni aggiornate sull'assistenza per il diffusore e consultare la sezione delle domande frequenti.

Per i clienti in Europa
http://www.sonydigital-link.com/DNA/

Per i clienti della regione APAC
http://www.css.ap.sony.com/

Precauzioni

Sicurezza
La targhetta, su cui sono riportati la tensione operativa, il consumo energetico e così via, si trova nella parte inferiore esterna.

- Prima di utilizzare il sistema, assicurarsi che la tensione operativa corrisponda all'alimentazione elettrica locale.

Paese di acquisto	Tensione operativa
Tutti i paesi/le regioni	100 – 240 V CA, 50/60 Hz

- Utilizzare unicamente l'alimentatore CA in dotazione.
- Una volta utilizzato il sistema con l'alimentatore CA, scollegare quest'ultimo dalla presa di corrente se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato. L'impostazione dell'interruttore I/O su attesa non comporta la disattivazione dell'alimentatore CA.

- Non lasciare il diffusore in una posizione inclinata.
- Non soggetti a luce solare diretta, polvere eccessiva, umidità, pioggia o scosse meccaniche.

Funzionamento

- Non aprire il rivestimento. Per le riparazioni, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
- Se oggetti solidi o sostanze liquide penetrano nel sistema, farlo controllare da personale qualificato prima di utilizzarlo di nuovo.
- Anche se questo sistema è schermato magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito personali o floppy disk a codificazione magnetica davanti al sistema per lunghi periodi di tempo.

Pulizia
Non usare alcool, benzina o solventi per pulire il rivestimento. Per qualsiasi domanda o problema relativo al sistema diffusori, contattare il rivenditore Sony più vicino.

Se l'immagine del televisore o la visualizzazione del monitor è distorta magneticamente

Anche se questo sistema diffusori è schermato magneticamente, in alcuni casi l'immagine di televisori o di personal computer può essere distorta magneticamente. In questo caso, spegnere il televisore o il personal computer e riaccenderlo dopo 15 – 30 minuti. Per quanto riguarda il personal computer, adottare le dovute precauzioni, come ad esempio la memorizzazione dei dati, prima di spegnerlo. Se non ci sono segni di miglioramento, allontanare il sistema diffusori dal televisore o dal personal computer. Assicurarsi inoltre di non collocare oggetti recenti o contenenti magneti, come rack audio, mensole per televisori, giocattoli, ecc. nei pressi del televisore o del personal computer. Essi possono causare distorsione magnetica all'immagine interagendo con il sistema diffusori.

Identificazione delle parti

- Base di supporto** (vedere fig. A)
 - Connettore WM-PORT (per il collegamento ad un Walkman)
 - Indicatore I/O (di alimentazione/attesa)
 - Tasto I/O (di alimentazione/attesa)
 - Indicatore MUTING
 - Sensore dei comandi a distanza
 - Tasti VOL (volume) +/-
 - Presa INPUT (ingresso audio)
 - Presa WM-PORT (per il collegamento ad un PC)
 - Presa L OUT

Telecomando a scheda (vedere fig. B)

- Tasti ◀▶ (cartella) +/-
- Tasti ◀▶▶▶ (per passare all'inizio del brano precedente o successivo)
- Tasto ▶▶▶▶ (riproduzione/ pausa)
- Tasti ◀▶▶▶▶▶ (riavvolgimento/avanzamento rapido)
- Tasto ■ (arresto)
- Tasto I/O (di alimentazione/attesa)
- Tasto MUTING (disattivazione audio)
- Tasti VOL (volume) +/-

I tasti ◀▶ (cartella) +/- individuano l'inizio del primo brano di ciascun gruppo nell'ordine selezionato sul Walkman.

Nota
Alcune funzioni del telecomando a scheda potrebbero non funzionare o funzionare diversamente da come indicato, a seconda delle caratteristiche tecniche del Walkman utilizzato.

Fonti di alimentazione Uso con corrente domestica

(vedere fig. B)

Collegare l'alimentatore CA al sistema.

Note sull'alimentatore CA

- Utilizzare solo l'alimentatore CA in dotazione. Onde evitare di danneggiare il diffusore, non utilizzare altri tipi di alimentatore CA.



- Prima di collegare o scollegare l'alimentatore CA, spegnere il sistema, onde evitare problemi di funzionamento.

Installazione/rimozione dell'attacco

Installazione dell'attacco (vedere fig. D)
Installazione dell'attacco in base al Walkman in uso. Inserire le 2 linguette sul lato del marchio del contrassegno nei fori della base di supporto, quindi inserire l'altro lato spingendolo.

Rimozione dell'attacco (vedere fig. E)
Per rimuovere l'attacco, premere in corrispondenza del contrassegno (◊◊◊) sull'attacco stesso, come mostrato nell'illustrazione Rimozione 1 o nell'illustrazione Rimozione 2, e tenendo premuta la parte dell'attacco per l'installazione del Walkman verso la parte posteriore del supporto, premere verso il basso in corrispondenza del contrassegno (◊◊◊).

- ⚠ Suggerimenti**
 - Il presente apparecchio può essere utilizzato con un Walkman che soddisfi i requisiti riportati di seguito.
 - Compatible con WM-PORT* (22 piedini)
 - Attacco circolare in dotazione
 - La forma dell'attacco può variare in base al Walkman utilizzato.
 - WM-PORT è un terminale multiplo dedicato per il collegamento di accessori al Walkman.

Collegamento dell'apparecchio (vedere fig. B)

Collegare l'apparecchio al dispositivo sorgente.
Si il sistema è collegato alla presa monofonica del dispositivo sorgente, è possibile che l'audio non venga emesso dal diffusore destro. In tal caso, utilizzare l'adattatore per spina opzionale* PC-236MS.

Per il collegamento ad una presa cuffie stereo di tipo fono

Utilizzare il cavo di collegamento RK-G22 o il cavo di collegamento RK-G136 e l'adattatore per spina PC-234S opzionale*.

- Gli accessori opzionali di cui sopra non sono disponibili in alcune aree.

Note

- Non trasportare l'apparecchio su al connettore WM-PORT è collegato un Walkman; diversamente potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.
- Inserire a fondo il Walkman nella base di supporto.

Preparazione del telecomando a scheda (vedere fig. C)

Prima di utilizzare il telecomando a scheda per la prima volta, assicurarsi di rimuovere la pellicola isolante.

Il telecomando a scheda viene fornito con la pila installata in fabbrica.

Sostituzione della pila al litio (vedere fig. B)

Man mano che la batteria si scarica, il raggio d'azione del telecomando a scheda viene ridotto.

Sostituire la pila con una pila nuova, seguendo la procedura indicata di seguito. In condizioni normali la pila dovrebbe durare 6 mesi circa.

- Estrarre lo scomparto pile.**
- Sostituire la pila al litio CR2025 con una nuova con il lato contrassegnato da + rivolto verso l'alto.**
- Riposizionare lo scomparto pile.**

Note sulla pila al litio

- Tenere la pila al litio fuori dalla portata dei bambini. Se la pila viene ingerita, consultare immediatamente un medico.
- Palpare la pila con un panno asciutto per assicurarsi un contatto ottimale.
- Assicurarsi di rispettare la corretta polarità durante l'installazione della pila.
- Non afferrare la pila con pinze di metallo, in quanto potrebbe verificarsi un corto circuito.
- L'uso di pile diverse dalla pila CR2025 potrebbe comportare il rischio di incendi o esplosioni.

ATTENZIONE
Non usare alcool, benzina o solventi per pulire il rivestimento. Per qualsiasi domanda o problema relativo al sistema diffusori, contattare il rivenditore Sony più vicino.

Ascolto dell'audio

- Scogliere il cavo USB utilizzato per l'apparecchio e il personal computer oppure impostare su OFF l'interruttore POWER del personal computer collegato.**

Note

- Se l'apparecchio e il personal computer sono collegati tramite un cavo USB, il Walkman collegato al connettore WM-PORT non emette l'audio.
- A seconda del computer in uso, impostando l'interruttore di alimentazione sulla posizione di disattivazione è possibile che il modo di trasferimento dei dati non venga annullato.
- Verrà trasmesso l'audio proveniente dal dispositivo collegato alla presa INPUT (INGRESSO).

- Premere il tasto I/O per accendere l'apparecchio.**
L'indicatore I/O si illumina.
- Avviare la riproduzione sul dispositivo sorgente.**
 - ⚠ Suggerimento**
È possibile controllare il Walkman collegato al connettore WM-PORT sul presente apparecchio tramite il telecomando a scheda.
- Regolare il volume.**
Regolare il volume del dispositivo sorgente su un livello medio, quindi premere i tasti VOL +/- sull'apparecchio.

- Regolare il volume.**
Se il volume è impostato sul livello minimo o massimo, viene emesso un segnale acustico.
- Premere il tasto I/O per spegnere l'apparecchio dopo l'uso.**
L'indicatore I/O si spegne.

Note

- Se il diffusore viene collegato a un dispositivo dotato di una radio o un sintonizzatore incorporati, è possibile che la ricezione radio non avvenga o che la sensibilità venga estremamente ridotta.
- Se il dispositivo sorgente dispone di una funzione di potenziamento dei bassi o di equalizzatore, disattivarle. Diversamente, è possibile che l'audio risulti distorto.
- Se l'uscita delle cuffie del dispositivo sorgente è dotata di un interruttore di linea, è possibile ottenere un audio di qualità migliore attivando tale interruttore. Consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo sorgente.
- Se vengono impiegati contemporaneamente un Walkman collegato al connettore WM-PORT e il dispositivo collegato alla presa INPUT, viene emesso l'audio di entrambi gli apparecchi.
- Poiché il cavo USB che collega l'apparecchio e il personal computer viene utilizzato per il trasferimento dei dati e la carica del Walkman, per la riproduzione dell'audio del personal computer con il presente apparecchio, effettuare il collegamento tramite la presa INPUT.
- Se con il Walkman collegato al connettore WM-PORT il livello del volume del Walkman è alto, potrebbe essere indebolito l'effetto di equalizzazione del diffusore.
- Se il Walkman è collegato al connettore WM-PORT sul presente apparecchio, l'audio non viene emesso dalla presa cuffie del Walkman.

Accessori opzionali

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Accessori opzionali

- CAvo di registrazione WMC-NWR1
- CAvo di collegamento RK-G22, RK-G129, RK-G136, RK-G138
- Adattatore per spina PC-234S, PC-236MS

Gli accessori opzionali di cui sopra non sono disponibili in alcune aree.

Generali
Dimensioni (l/ai/p)
12 V CC (alimentatore CA in dotazione)
Circa 100 × 32 × 100 mm (base di supporto)
Circa 100 × 183 × 159 mm (diffusore)
Circa 100 g (base di supporto)
Circa 950 g (diffusore sinistro)
Circa 930 g (diffusore destro)

Carica del Walkman

È possibile caricare il Walkman collegato al connettore WM-PORT tramite l'alimentatore CA (in dotazione) oppure tramite un cavo USB (in dotazione con il Walkman) collegato al computer.

Note

- Inserire a fondo il Walkman nella base di supporto.
- Per ulteriori informazioni sulla carica e le impostazioni del Walkman, consultare le relative istruzioni per l'uso.
- Il trasferimento dei dati e la carica non possono essere effettuati contemporaneamente.
- La riproduzione e la carica possono essere effettuate contemporaneamente. Tuttavia, in questo caso il tempo di carica sarà superiore.
- Il tempo di carica varia in base all'uso dell'alimentatore CA o del cavo USB. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso del Walkman.

Trasferimento di dati tra un Walkman e un computer

Collegando il cavo USB (in dotazione con il Walkman) al computer, è possibile trasferire in esso i dati contenuti nel Walkman collegato al connettore WM-PORT. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso del Walkman.

Note

- Se durante il trasferimento dei dati il Walkman si scollega dalla base di supporto, riciclaggio e iniziare nuovamente il trasferimento dei dati.
- Non collegare o scollegare il cavo USB o l'alimentatore CA durante il trasferimento di dati dal computer. È possibile che il computer non riconosca il Walkman o che il trasferimento di dati venga interrotto.
- Se l'apparecchio e il personal computer sono collegati tramite un cavo USB, il Walkman collegato al connettore WM-PORT non riproduce l'audio. Verrà emesso l'audio proveniente dal dispositivo collegato alla presa INPUT.

Registrazione sul Walkman

È possibile registrare su un Walkman* collegato al connettore WM-PORT del presente apparecchio collegando un dispositivo sorgente, quale un lettore CD, alla presa WM-PORT mediante il cavo di registrazione WMC-NWR1 opzionale.

* Disponibile solo se il Walkman è dotato di un connettore WM-PORT (22 piedini) e di una funzione di registrazione.

Note

- Se il presente apparecchio è nel modo di attesa, la registrazione non è possibile.
- Per ulteriori informazioni sulla registrazione, consultare le Istruzioni per l'uso del Walkman.

Guida alla soluzione dei problemi

Se durante l'uso del sistema diffusori si riscontrano eventuali problemi, consultare l'elenco riportato di seguito ed eseguire le misure correttive consigliate. Se il problema persiste, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Assenza di audio

- Scollegare il cavo USB oppure impostare su OFF l'interruttore POWER del personal computer collegato.
- Verificare che l'apparecchio e il dispositivo sorgente siano accessi.
- Azare il volume sul presente apparecchio.
- Regolare il volume del dispositivo sorgente sul livello più alto possibile che non implichi alcuna distorsione dell'audio. Per ulteriori informazioni sulla regolazione del volume, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione con il dispositivo.
- Accertarsi che tutti i collegamenti siano stati effettuati in modo corretto.

Supporto al cliente

Os URLs indicados a seguir contém informações atualizadas sobre o suporte ao cliente relativo às colunas bem como as perguntas mais frequentes e as respectivas respostas.

Clientes da Europa
http://www.sonydigital-link.com/DNA/

Clientes da Ásia do Pacífico
http://www.css.ap.sony.com/

Precauções

Os URLs indicados a seguir contém informações atualizadas sobre o suporte ao cliente relativo às colunas bem como as perguntas mais frequentes e as respectivas respostas.

Clientes da Europa
http://www.sonydigital-link.com/DNA/

Clientes da Ásia do Pacífico
http://www.css.ap.sony.com/

Livello audio basso

Regolare il volume del dispositivo sorgente sul livello più alto possibile che non implichi alcuna distorsione dell'audio. Per ulteriori informazioni sulla regolazione del volume, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione con il dispositivo.

Assicurarsi che nessuno dei componenti audio sia stato posizionato troppo vicino ad un televisore.

La luminosità dell'indicatore I/O potrebbe divenire instabile quando il livello del volume viene aumentato. Non si tratta di un problema di funzionamento.

Non è possibile inserire la pila o la pila è troppo larga per il telecomando a scheda.
La pila è stata progettata in modo tale che possa essere inserita soltanto nella direzione corretta. Controllare la polarità (+/-) e inserire la pila nel modo corretto.

La luminosità dell'indicatore I/O è instabile.
La luminosità dell'indicatore I/O potrebbe divenire instabile quando il livello del volume viene aumentato. Non si tratta di un problema di funzionamento.

Non è possibile inserire la pila o la pila è troppo larga per il telecomando a scheda.
La pila è stata progettata in modo tale che possa essere inserita soltanto nella direzione corretta. Controllare la polarità (+/-) e inserire la pila nel modo corretto.

Il funzionamento mediante il telecomando a scheda non è possibile.

- Utilizzare il telecomando a scheda rivolto in direzione del sensore dei comandi a distanza della base di supporto.
- Assicurarsi che nessuno dei componenti audio sia stato posizionato troppo vicino ad un televisore.

Limpeza
Non utilizzare alcool, benzina e nem diluenti per pulire il sistema di colunas.

Se tiver dúvidas ou problemas relativos ao sistema de colunas, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

Se i rimedi suggeriti sopra non risolvono il problema, è possibile che la pila sia scarica. Sostituirla con una nuova.

Caratteristiche tecniche

Sezione diffusori
Sistema diffusori Radiatore passivo a 2 vie incorporato, schermo magneticamente, 80 mm (woofer), 25 mm (tweeter)
3,2 Ω
Potenza di ingresso nominale 4 W
Potenza di ingresso massima 8 W

Sezione amplificata
Uscita nominale 4 W + 4 W (10% T.H.D., 1 kHz, 3,2 Ω)

Sezione base di supporto
Ingresso/uscita dati Connettore WM-PORT (22 piedini) × 1, Presa WM-PORT (22 piedini) × 1
Ingresso Minipresa stereo × 1
Impedenza di ingresso WM-PORT (22 piedini) 47 kΩ (a 1 kHz), minipresa stereo 8 kΩ (a 1 kHz)

Generali
Alimentazione 12 V CC (alimentatore CA in dotazione)
Dimensioni (l/ai/p) Circa 100 × 32 × 100 mm (base di supporto)
Circa 100 × 183 × 159 mm (diffusore)
Circa 100 g (base di supporto)
Circa 950 g (diffusore sinistro)
Circa 930 g (diffusore destro)

Accessori in dotazione
Alimentatore CA (1)
Cavo di alimentazione (1)
Telecomando a scheda (1)
Pila al litio CR2025 (1) (preinstallata per l'uso di prova)
Istruzioni per l'uso (1)
Garanzia (1)

Walkman supportati
WALKMAN dotati dei requisiti riportati di seguito.
Compatibili con WM-PORT (22 piedini)
Attacco circolare in dotazione

Accessori opzionali

- CAvo di registrazione WMC-NWR1
- CAvo di collegamento RK-G22, RK-G129, RK-G136, RK-G138
- Adattatore per spina PC-234S, PC-236MS

Gli accessori opzionali di cui sopra non sono disponibili in alcune aree.

Português

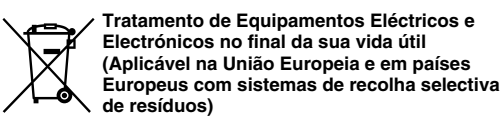
Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guardê-o para futuros consultás.

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade. Para evitar riscos de choque eléctrico, não abra a caixa do aparelho. Consulte a assistência técnica, a reparação só pode ser efectuada por pessoal qualificado.
Para reduzir o risco de incêndio, não tape a ventilação do aparelho com jornais, panos de mesa, cortinas, etc. E não coloque velas acesas em cima do aparelho.
Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos cheios de líquido, tais como jarras, em cima do aparelho.

<p>Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.</p>
--

Ligue o transformador de CA a uma tomada de CA de fácil acesso.
Se detectar alguma anomalia no transformador de CA, desligue-o da tomada imediatamente.



Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurandose que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Suporte ao cliente
Os URLs indicados a seguir contém informações atualizadas sobre o suporte ao cliente relativo às colunas bem como as perguntas mais frequentes e as respectivas respostas.

Clientes da Europa
http://www.sonydigital-link.com/DNA/

Clientes da Ásia do Pacífico
http://www.css.ap.sony.com/

Precauções

Os URLs indicados a seguir contém informações atualizadas sobre o suporte ao cliente relativo às colunas bem como as perguntas mais frequentes e as respectivas respostas.

Clientes da Europa
http://www.sonydigital-link.com/DNA/

Clientes da Ásia do Pacífico
http://www.css.ap.sony.com/

Segurança

A placa de identificação que inclui a tensão de funcionamento, o consumo de energia, etc., encontra-se na parte inferior do aparelho.

- Antes de utilizar o sistema, verifique se a tensão de funcionamento do sistema é igual à da rede eléctrica local.

Local onde foi adquirido	Tensão de funcionamento
Todos os países/regiões	100 – 240 V CA, 50/60 Hz

Utilize apenas o transformador de CA fornecido.

Depois de utilizar o equipamento com o transformador de CA, desligue o transformador de CA da tomada de parede se não utilizar o equipamento durante um longo período de tempo. Se colocar o interruptor I/O na posição de espera, não desliga o transformador de CA.

Instalação

- Não coloque as colunas numa posição inclinada.
- Não coloque o sistema perto de fontes de calor, em locais expostos directamente aos raios solares, com muito pó, humidade, chuva ou choques mecânicos.

Funcionamento

- Não abra a caixa. Os serviços de assistência só devem ser prestados por técnicos qualificados.
- Se detectar cair algum objecto ou líquido dentro do equipamento, envie-o para verificação por um técnico qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Embora este sistema seja blindado magneticamente, não deixe casquetes gravadas, relógios, cartões de crédito pessoais ou dispositivos com codificação magnética em frente ao sistema durante um longo período de tempo.

Limpeza
Não utilize álcool, benzina e nem diluentes para limpar o sistema de colunas.

Se tiver dúvidas ou problemas relativos ao sistema de colunas, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

Se a imagem dum televisor ou dum monitor de computador estiver distorcida magneticamente

Embora este sistema seja blindado magneticamente, há casos em que a imagem em televisores ou computadores pessoais fica distorcida magneticamente. Se isso acontecer, desligue o televisior ou computador pessoal uma vez e depois de 15 a 30 minutos ligue-o novamente. No caso de um computador pessoal, tome medidas apropriadas tal como o arreamento/dos dados antes de desligar o computador.

Quando não houver nenhum melhoramento, afaste o sistema do televisior ou computador pessoal. Além disso, não coloque objectos que contêm ou usam electrónicas perto do televisior ou computador pessoal, como estantes de áudio, suportes para televisior, brinquedos, etc. Isso pode causar uma distorção magnética na imagem em virtude